



**КОНВЕНЦИЯ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ
РАЗНООБРАЗИИ**

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/5/10
6 March 2000

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

**КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ
О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ**

Пятое совещание

Найроби, 15-26 мая 2000 года

Пункт 16.1 предварительной повестки дня *

**ДОКЛАД О ХОДЕ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММ РАБОТ ПО
БИОЛОГИЧЕСКОМУ РАЗНООБРАЗИЮ ВНУТРЕННИХ ВОДНЫХ
ЭКОСИСТЕМ, БИОЛОГИЧЕСКОМУ РАЗНООБРАЗИЮ МОРСКИХ И
ПРИБРЕЖНЫХ РАЙОНОВ И БИОЛОГИЧЕСКОМУ РАЗНООБРАЗИЮ ЛЕСОВ
(ВЫПОЛНЕНИЕ РЕШЕНИЙ IV/4, IV/5, IV/7)**

Записка Исполнительного секретаря

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящая записка подготовлена в целях оказания Конференции Сторон содействия в рассмотрении на ее пятом совещании пункта 16.1 предварительной повестки дня о ходе выполнения решений IV/4, IV/5, IV/7, соответственно о положении дел и тенденциях в области биологического разнообразия внутренних водных экосистем и вариантах сохранения и устойчивого использования; сохранении и устойчивом использовании биологического разнообразия морских и прибрежных районов, включая программу работ; и биологическом разнообразии лесов. Данная записка касается мероприятий, осуществленных в период времени между принятием Конференцией Сторон программы работ в мае 1998 года и составлением записки в марте 2000 года.

2. Конференция Сторон, возможно, пожелает:

а) дать оценку результатам реализации программ работ и, по мере необходимости, дать Исполнительному секретарю дополнительные указания относительно дальнейшей реализации этих программ; и

б) рассмотреть в целях утверждения рекомендации IV/1 А, V/5, V/6, V/7 и V/14 Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК), содержащиеся в докладах его четвертого (UNEP/CBD/COP/5/2) и пятого совещаний (UNEP/CBD/COP/5/3).

* UNEP/CBD/COP/5/1.

II. РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММ РАБОТ ПО БИОЛОГИЧЕСКОМУ РАЗНООБРАЗИЮ ВНУТРЕННИХ ВОДНЫХ ЭКОСИСТЕМ

A. Введение

3. На своем четвертом совещании Конференция Сторон приняла решение IV/4 о положении дел и тенденциях в области биологического разнообразия внутренних водных экосистем и вариантах сохранения и устойчивого использования. В приложении I к этому решению приводится программа работ по биологическому разнообразию внутренних водных экосистем и связанные с ней вопросы идентификации и мониторинга, методологий проведения оценок и таксономии. В приложении II к этому же решению установлены возможные сроки осуществления программы работ, касающейся мероприятий Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям.
4. В пункте 10 решения IV/4 Конференция Сторон предлагает Исполнительному секретарю содействовать осуществлению программы работ, изложенной в этом решении и в приложениях I и II к нему.
5. В целях оказания ВОНТТК содействия в рассмотрении на его пятом совещании вопроса о путях и средствах реализации программы работ Исполнительный секретарь подготовил записку, озаглавленную «Биологическое разнообразие внутренних водных экосистем» (UNEP/CBD/SBSTTA/5/6), в которой приводится информация о путях и средствах реализации программы работ и, конкретнее, плана работ ВОНТТК; и определяются пробелы и препятствия в ходе выполнения этого плана.
6. Рассмотрев данную тему, ВОНТТК принял рекомендацию V/5, текст которой представляется на рассмотрение Конференции Сторон в приложении I к докладу пятого совещания Вспомогательного органа (UNEP/CBD/COP/5/3).

B. Развитие событий со времени проведения четвертого совещания Конференции Сторон

Дальнейшее развитие сотрудничества

7. В пункте 1 приложения I к решению IV/4 Конференция Сторон предложила Исполнительному секретарю продолжать и расширять сотрудничество с организациями, учреждениями и конвенциями, работающими в области научных исследований, рационального использования и сохранения биологического разнообразия внутренних водных ресурсов, включая, в частности, Конвенцию о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение главным образом в качестве местобитаний водоплавающих птиц, Продовольственную и сельскохозяйственную Организацию Объединенных Наций (ФАО), Международный центр регулирования живых водных ресурсов (МЦРЖВР), Глобальное партнерство по водным ресурсам, Всемирный совет по водным ресурсам, Программу развития ООН (ПРООН), Программу ООН по окружающей среде (ЮНЕП), ДИВЕРСИТАС, Уэтлэндз интернэшэнэл, Всемирный союз охраны природы (МСОП), Всемирный банк и Конвенцию по сохранению мигрирующих видов диких животных.
8. В июле 1998 года Исполнительный секретарь направил письма соответствующим организациям и учреждениям, обращая их внимание на решение IV/4 и предлагая им представить тематические исследования и информацию касательно программы работ по биологическому разнообразию внутренних водных ресурсов. Большинство из них представили в ответ информацию, которая может оказаться полезной для реализации программы работ Конвенции по внутренним водным ресурсам. В качестве следующего шага секретариат определит конкретные области для включения их в планы совместной работы с этими организациями/учреждениями.

9. Тематические исследования представил только Всемирный банк, хотя в полученной секретариатом информации отмечалось, что различные организации проводили ранее и проводят сейчас несколько тематических исследований по соответствующим темам, как это изложено в записке Исполнительного секретаря по данному вопросу, подготовленной для пятого совещания ВОНТТК (UNEP/CBD/SBSTTA/5/6).

План совместной работы с Конвенцией о водно-болотных угодьях (Рамсарская конвенция)

10. В пункте 2 приложения I к решению IV/4 Конференция Сторон предлагает Исполнительному секретарю и Генеральному секретарю Рамсарской конвенции разработать план работы, создающий условия для сотрудничества и предотвращающий дублирование в программах работы обеих Конвенций, учитывая при этом положения Меморандума о сотрудничестве и решения III/21 Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, в которых конкретно указывается, что Конвенция о водно-болотных угодьях будет считаться ведущим партнером в реализации деятельности в рамках Конвенции, имеющей отношение к водно-болотным угодьям.

11. План совместной работы обеих конвенций был распространен на четвертом совещании Конференции Сторон (UNEP/CBD/COP/4/INF/8) и одобрен в решении IV/15. В 1999 году новый план совместной работы Конвенции о биологическом разнообразии и Конвенции о водно-болотных угодьях на период 2000 – 2001 годов был разработан бюро Конвенции о водно-болотных угодьях и секретариатами обеих конвенций при содействии Председателя Группы по научной и технической оценке Рамсарской конвенции и Председателя ВОНТТК. План совместной работы был представлен на рассмотрение ВОНТТК на его пятом совещании, состоявшемся в начале этого года (UNEP/CBD/SBSTTA/5/INF/12). Кроме того, оба секретариата провели переговоры в целях разработки проекта, названного Комплексной инициативой по речным бассейнам.

12. В рекомендации ВОНТТК V/5, принятой на его пятом совещании, указывается на необходимость расширения сотрудничества путем привлечения таких организаций и мероприятий, как Глобальная оценка международных водных систем, Глобальный план действий в области торфяников и Институт мировых ресурсов, с учетом, по мере необходимости, завершенной политической стратегии по водным ресурсам Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и опыта таких организаций, как ФАО и МСОП в создании баз данных и в определении индикаторов биологического разнообразия внутренних водных ресурсов. Вспомогательный орган отметил также необходимость осуществления надлежащего сотрудничества с другими неправительственными организациями в разработке мероприятий, связанных с программой работ, и рекомендовал, чтобы на своем пятом совещании Конференция Сторон одобрила, в частности, план совместной работы с Рамсарской конвенцией на период 2002 – 2001 годов и рекомендовала Сторонам рассмотреть на национальном уровне вопрос о недостатке информации, касающейся состояния биологического разнообразия внутренних водных ресурсов, и затем включить недостающую информацию в свои национальные доклады.

13. Кроме того, в пункте 12 приложения I к решению IV/4 Конференция Сторон предлагает Исполнительному секретарю работать в тесном сотрудничестве с бюро Рамсарской конвенции и дать дополнительные инструкции ВОНТТК относительно работы в тесном сотрудничестве с Группой по научной и технической оценке Конвенции о водно-болотных угодьях в целях обеспечения желательного сближения подходов к критериям и классификации внутренних водных экосистем в рамках обеих конвенций.

14. В целях стимулирования сотрудничества и совместной работы обоих научно-технических органов была установлена практика приглашать председателей данных органов на совещания друг друга.

Дальнейшее развитие сотрудничества с Комиссией по устойчивому развитию

15. В пункте 3 приложения I к решению IV/4 Конференция Сторон выразила желание продолжать тесное сотрудничество с Комиссией по устойчивому развитию в рамках ее разработки стратегического подхода к рациональному использованию пресноводных ресурсов, с тем чтобы обеспечить учтывание вопросов биологического разнообразия в этом процессе. С этой целью Конференция Сторон в пункте 8 b) решения IV/4 предложила ВОНТТК надлежащим образом учесть в своем плане работы итоги шестой сессии Комиссии по устойчивому развитию, посвященной стратегическим подходам к рациональному использованию пресноводных ресурсов (которая проводилась в Нью-Йорке с 20 апреля по 1 мая 1998 года), и доложить об этом Конференции Сторон на ее пятом совещании.

16. С этой целью Исполнительный секретарь вошел в состав Подкомитета по водным ресурсам при Административном координационном совете (АКС) ООН, который является целевым администратором главы 18 о водных ресурсах Повестки дня на XXI век. Исполнительный секретарь оказал содействие работе данного Подкомитета.

Разработка реестра экспертов

17. В пункте 4 приложения I к решению IV/4 Конференция Сторон предложила Исполнительному секретарю разработать реестр экспертов по сохранению и устойчивому использованию биологического разнообразия внутренних водных ресурсов и настоятельно призвать правительства, к тому чтобы они назначили кандидатуры экспертов для включения в реестр, учитывая при этом, что бюро Рамсарской конвенции составляет аналогичный реестр экспертов.

18. По состоянию на февраль 2000 года в реестр экспертов по биологическому разнообразию внутренних водных ресурсов включено 223 эксперта, чьи кандидатуры были выдвинуты 44 странами. С данным реестром можно ознакомиться на веб-сайте Конвенции по адресу: <http://www.biodiv.org/roster.html> (см. также рекомендацию V/14). Следует отметить, что в феврале 1998 года Рамсарская конвенция организовала свою базу данных, включив в нее примерно 300 экспертов из всех стран мира, специализирующихся в разных областях регулирования водно-болотных угодий. Реестры обеих конвенций соединены общей страницей ввода запроса на веб-сайте (<http://www.biodiv.org/riocnv/websites.html>).

Вклад механизма посредничества

19. В пункте 5 приложения I к решению IV/4 указано, что механизм посредничества следует использовать для поощрения и облегчения обмена информацией и передачи технологии, касающейся сохранения и устойчивого использования биоразнообразия внутренних водных ресурсов. С этой целью, в дополнение к реестру экспертов, механизм посредничества размещает также данные о тематических исследованиях и информацию, представленные Сторонами и организациями о биоразнообразии внутренних водных ресурсов на веб-странице, посвященной этой теме.

Начальный этап сотрудничества с малыми островными развивающимися государствами и с государствами, внутренние водные экосистемы которых находятся в угрожаемом положении

20. В пунктах 6 и 7 приложения I к решению IV/4 Конференция Сторон предложила Исполнительному секретарю и ВОНТТК уделять особое внимание осуществлению начального этапа сотрудничества с малыми островными государствами в целях разработки методики проведения оперативной оценки, а также с государствами, внутренние водные экосистемы которых страдают от экологических бедствий, - в

проведении оценки таких бедствий, принятии мер по смягчению их последствий, а также в разработке методики проведения оперативной оценки в этих государствах.

21. В этом отношении Исполнительный секретарь - в качестве первого шага к налаживанию сотрудничества – направил в сентябре 1999 года письма во все национальные координационные центры Конвенции о биологическом разнообразии, в которых он предлагает им сообщить, страдают ли внутренние водные ресурсы в их странах от экологических бедствий, и, по возможности, представить в секретариат тематические исследования и информацию, с тем чтобы можно было приступить к налаживанию сотрудничества в целях разработки методики проведения оперативных оценок. По состоянию на февраль 2000 года в секретариат не поступило никаких ответов, и секретариат направил во все национальные координационные центры повторное письмо с просьбой представить вышеуказанную информацию.

22. Кроме того, секретариат провел информационный поиск организаций, занимающихся тематикой биологического разнообразия малых островных развивающихся государств и государств, внутренние водные экосистемы которых находятся в угрожаемом положении, - с тем чтобы избежать повторов в работе и воспользоваться возможностью совместной деятельности, ответив таким образом на просьбу Конференции Сторон, изложенную в пунктах 6 и 7 приложения I к решению IV/4. Результаты проведенного информационного поиска приводятся в приложении к записке Исполнительного секретаря, подготовленной к пятому совещанию ВОНТТК (UNEP/CBD/SBSTTA/5/6).

Осуществление плана работы ВОНТТК

23. В пункте 8 приложения I к решению IV/4 указывается, что план работы ВОНТТК следует подготовить в сотрудничестве с соответствующими организациями, правительствами и Сторонами с учетом предпринимаемых усилий в области сохранения внутренних водных экосистем. В план работы необходимо включить элементы, указанные Конференцией Сторон в данном пункте. С этой целью в июле 1998 года и в сентябре 1999 года Исполнительный секретарь разослал письма во все национальные координационные центры Конвенции о биологическом разнообразии, в которых он предлагает им представить тематические исследования и прочую информацию, относящиеся к подпунктам а), б) и с) пункта 8 приложения I к решению IV/4. В соответствии с графиком, приведенным в приложении II к этому решению, Исполнительный секретарь подготовит ко времени проведения шестого совещания Конференции Сторон предложения по элементам, указанным в пункте 8 d) приложения I, а именно: по разработке методик оценки товаров и услуг, обеспечиваемых внутренними водными экосистемами, по стимулам и реформе политики и пониманию функций экосистем.

24. По состоянию на февраль 2000 года тематические исследования и информация были представлены Австралией, Аргентиной, Бельгией, Болгарией, Германией, Египтом, Ирландией, Китаем, Мексикой, Нидерландами, Португалией, Саудовской Аравией и Соединенным Королевством. С этими тематическими исследованиями можно ознакомиться через механизм посредничества. В соответствии с пунктом 10 решения IV/4 с обобщенным материалом по соответствующей информации, включая данные, взятые из национальных докладов и тематических исследований, представленных в секретариат в соответствии с подпунктами а) и с) пункта 8 приложения I, можно ознакомиться в записке, подготовленной к пятому совещанию ВОНТТК (UNEP/CBD/SBSTTA/5/6).

25. Как указано в пункте 8 b) приложения I к решению IV/4, в план работы Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям необходимо включить разработку и распространение региональных руководящих принципов оперативной оценки биологического разнообразия внутренних водных ресурсов для различных видов внутренних водных экосистем. С этой целью Исполнительный секретарь приступил к обобщению существующих инструментов

оперативной оценки биологического разнообразия внутренних водных ресурсов, с которым можно ознакомиться в вышеупомянутой записке, подготовленной к пятому совещанию ВОНТТК.

Развитие Глобальной таксономической инициативы (ГТИ)

26. В пункте 21 приложения I к решению IV/4 Исполнительному секретарю предлагается предпринять решительные действия по развитию Глобальной таксономической инициативы, о чем подробно говорится в решениях III/10 и IV/1 D. С соответствующей информацией по этому вопросу можно ознакомиться в записке Исполнительного секретаря по данной теме, подготовленной для пятого совещания Конференции Сторон (UNEP/CBD/COP/5/12).

III. РЕАЛИЗАЦИЯ ПРОГРАММЫ РАБОТ В СВЯЗИ С РЕШЕНИЕМ II/10 (ДЖАКАРТСКИЙ МАНДАТ ПО СОХРАНЕНИЮ И УСТОЙЧИВОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ МОРСКОГО И ПРИБРЕЖНОГО БИОЛОГИЧЕСКОГО РАЗНООБРАЗИЯ)

A. Введение

27. На своем первом совещании в декабре 1994 года Конференция Сторон приняла решение включить в свою среднесрочную программу работ вопрос о сохранении и устойчивом использовании морского и прибрежного биологического разнообразия и обратилась за консультациями к ВОНТТК. Таким образом Конференция Сторон положила начало диалогу по данной теме, который привел к принятию на ее втором совещании решения II/10 о сохранении и устойчивом использовании морского и прибрежного биологического разнообразия.

28. В данном решении, основанном на рекомендации ВОНТТК I/8, отмечено, что основной угрозой для морского и прибрежного биологического разнообразия является физическое изменение, разорение и деградация естественных мест обитания, загрязнение окружающей среды, инвазия чужеродных видов и чрезмерное использование живых ресурсов морских и прибрежных районов. В решении называются также пять тем (комплексное регулирование морских и прибрежных районов, устойчивое использование живых ресурсов морских и прибрежных районов, охраняемые морские и прибрежные районы, марикультура и чужеродные виды), которые должны стать приоритетными областями работы для Сторон, других правительств, организаций и органов. В этом решении содержится также просьба к Исполнительному секретарю разработать проект программы дальнейшей работы в области морского и прибрежного биологического разнообразия.

29. На основе материалов первого совещания Группы экспертов по морскому и прибрежному биологическому разнообразию, проведенного в Джакарте в марте 1997 года, ВОНТТК разработал свою рекомендацию II/2.

30. На своем четвертом совещании в мае 1998 года Конференция Сторон приняла решение IV/5, в котором содержится многолетняя программа работ. Секретариат приступил к реализации программы работ сразу же после совещания.

31. На своем четвертом совещании ВОНТТК обсудил достигнутые результаты в осуществлении научных, технических и технологических элементов программы работ и подготовил рекомендацию IV/1 A, в пункте 6-м которой он рекомендовал Конференции Сторон расширить свою просьбу к ВОНТТК, содержащуюся в решении IV/5, и включить в анализ причин обесцвечивания кораллов и вопрос последствий физической деградации и разрушения коралловых рифов.

32. На своем пятом совещании ВОНТТК в своей рекомендации V/6 принял к сведению механизмы, которые были использованы в программе работ на международном уровне (UNEP/CBD/SBSTTA/5/7, глава I), и выработал рекомендации по проблеме обесцвечивания кораллов для их рассмотрения на пятом совещании Конференции Сторон.

33. Почти два года спустя после принятия программы работ Конференцией Сторон эта программа находится на продвинутой стадии реализации и дала ощутимые результаты. К их числу относятся: механизмы, содействующие реализации программы работ (включая веб-сайт Джакартского мандата, посвященный вопросам осуществления комплексного регулирования морских и прибрежных районов), и базы данных; методика проведения оценки и анализа, включая индикаторы (посредством участия в Глобальной оценке международных водных систем); материалы, направляющие работу экспертов; экспертный анализ обесцвечивания кораллов; справочный документ по генетическим ресурсам морских и прибрежных районов, включая биоразведку и документы по другим вопросам; обзор документов, имеющих отношение к комплексному регулированию морских и прибрежных районов, морским и прибрежным охраняемым районам и чужеродным видам и генотипам морских и прибрежных районов; и брошюра, рекламирующая Джакартский мандат и программу работ по его осуществлению.

В. Осуществление конкретных мероприятий в рамках программы работ

Осуществление комплексного регулирования морских и прибрежных районов (Программный элемент 1)

34. Резюме итогов реализации мероприятий в рамках операционной цели 1.1 программы работ (приложение к решению IV/5) по обзору существующих документов, касающихся комплексного регулирования морских и прибрежных районов (КРМПП), будет представлено Конференции Сторон на ее пятом совещании в качестве информационного документа (UNEP/CBD/COP/5/INF/6). Из этого документа выводится заключение о том, что существующая система руководящих принципов, механизмов и документов, касающихся КРМПП, не обеспечивает должного включения соображений биологического разнообразия в планы и программы по КРМПП. Поэтому в данном документе представлено несколько конкретных вариантов осуществления положений, касающихся КРМПП, которые содержатся в соответствующих решениях Конференции Сторон.

35. В том, что касается операционной цели 1.2, предусматривающей содействие разработке и осуществлению КРМПП на местном, национальном и региональном уровнях, секретариат:

а) стал сотрудничающим партнером Глобального веб-обслуживания по комплексному регулированию прибрежных районов^{1/} и продолжает рекламировать КРМПП на веб-сайте Джакартского мандата (<http://www.biodiv.org/jm.html>);

б) установил связи с механизмом посредничества Глобального плана действий по охране морской среды от загрязнения в результате деятельности на суше посредством организации общей страницы на веб-сайтах друг друга; и

^{1/} Данный сайт (<http://www.nos.noaa.gov/icm/>) является результатом совместной деятельности Центра по изучению вопросов морской политики при университете Делавэра, Национальной океанической службы Национальной океанической и метеорологической администрации США, Межправительственной океанографической комиссии (МОК) Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), и Всемирного банка. Секретариат является официальным сотрудничающим партнером этой инициативы наряду с другими конвенциями и межправительственными организациями.

с) изучил положение об том, чтобы Сторонам оказывали поддержку Отдел Организации Объединенных Наций по вопросам океана и морскому праву (ОВОМПООН) - программа «ПОЕЗД – МОРЕ - ПОБЕРЕЖЬЕ» в рамках Программы развития ООН - и Программа МОК по науке о море и наблюдениям, содействующим реализации комплексного регулирования прибрежных районов (КРПР). Секретариат указал, что эти две программы более всех остальных имеют отношение к рассмотрению положений о создании потенциала КРМПР лицами, принимающими решения (ПОЕЗД – МОРЕ - ПОБЕРЕЖЬЕ), а также к ученым и техникам, участвующим в программах научных исследований и мониторинга (программа КРПР).

36. В том что касается мероприятий, относящихся к операционной цели 1.3 по разработке руководящих принципов для оценки и анализа экосистем, включая индикаторы, секретариат заключил договоренности о сотрудничестве с Глобальной оценкой международных водных систем (ГОМВС), в соответствии с которыми он присутствует на совещаниях Целевой группы ГОМВС и вносит вклад в работу этой группы, которой поручено подготовить методологический протокол для ГОМВС. Сотрудничество с ГОМВС окажет содействие общему процессу оценок, который будет осуществляться в рамках Конвенции. Эта тема обсуждается в записке Исполнительного секретаря о функционировании Конвенции (UNEP/CBD/COP/5/17) и в докладе проводившегося в Осло совещания для коллективного обсуждения вопроса научных оценок (UNEP/CBD/COP/5/INF/1). Оба документа будут представлены на рассмотрение Конференции Сторон на ее пятом совещании.

Живые ресурсы морских и прибрежных районов, включая коралловые рифы (Программный элемент 2)

37. Секретариат осуществил обмен информацией, материалами и опытом, относящимися к данной операционной цели, с соответствующими организациями, в частности, с Международным центром регулирования живых водных ресурсов (МЦРЖВР) и с ФАО. В сотрудничестве с этими организациями было начато – предусмотренное в решении IV/5 – изучение последствий пополнения запасов для биологического разнообразия морских и прибрежных районов; однако ограниченность финансовых ресурсов не позволила полностью закончить начатую работу, так что данное мероприятие необходимо будет завершить в ходе следующего этапа осуществления программы работ.

38. Доклад о ходе реализации мероприятия в рамках оперативной цели 2.2 по предоставлению информации о морских и прибрежных генетических ресурсах, включая биоразведку, будет представлен Конференции Сторон на ее пятом совещании (UNEP/CBD/COP/5/INF/7). В этом документе изучаются пути и средства расширения базы знаний, которая послужила бы основой для принятия надлежащих обоснованных решений о том, как регулировать эту область в соответствии с целями Конвенции. Кроме того, ОВОМПООН представил в секретариат план исследования взаимосвязи настоящей Конвенции и Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву касательно сохранения и устойчивого использования глубоководных генетических ресурсов, предусмотренного в пункте 12 решения II/10.

39. Исполнительный секретарь подготовил анализ явления обесцвечивания кораллов (UNEP/CBD/SBSTTA/5/7, глава II), чтобы оказать содействие ВОНТТК в рассмотрении данной темы на его пятом совещании. Данный анализ был подготовлен при содействии экспертов-участников Экспертной консультации по обесцвечиванию коралловых рифов, организованной в сотрудничестве с МЦРЖВР в его штаб-квартире в Маниле, Филиппины, с 11 по 13 октября 1999 года. Проведение консультации оказалось возможным благодаря финансовой поддержке правительств Соединенных Штатов Америки, Франции и Швеции, а также вашингтонского отделения МСОП. Итоги консультации приводятся в документе UNEP/CBD/SBSTTA/5/INF/11. Оба документа были использованы на пятом совещании ВОНТТК; его консультативное заключение об обесцвечивании кораллов, подготовленное

для Конференции Сторон, приводится в рекомендации V/6 (UNEP/CBD/COP/5/3, приложение I).

Морские и прибрежные охраняемые районы (Программный элемент 3)

40. Осуществление мероприятий в рамках операционной цели 3.1 по оказанию содействия в проведении исследований и мониторинга с целью определения ценности морских и прибрежных охраняемых районов или иных, аналогичным образом ограниченных регулируемых районов, и их влияния на устойчивое использование живых ресурсов морских и прибрежных районов начнется, когда в соответствии с решением IV/5 будет создана специальная группа технических экспертов.

41. К пятому совещанию Конференции Сторон был подготовлен информационный документ (UNEP/CBD/COP/5/INF/8) о мероприятиях, относящихся к операционной цели 3.2 в рамках программного элемента, касающегося разработки критериев создания и регулирования морских и прибрежных охраняемых районов (МПОР). В данном документе проведен обзор существующих критериев и сделан вывод о том, что эти критерии, когда они будут согласованы, станут полезным инструментом для осуществления положений программы работ, касающихся МПОР.

Марикультура (Программный элемент 4)

42. Секретариат приступил к сбору и распространению через механизм посредничества информации, данных, литературы и библиографии, касающихся оперативной цели и передового опыта организации успешной устойчивой марикультуры, включая использование местных видов (см. <http://www.biodiv.org/jm/1-2-4.html>). Осуществление других мероприятий, имеющих отношение к данному программному элементу, начнется, когда в соответствии с решением IV/5 будет создана специальная группа технических экспертов. Пока еще не выполнено положение решения IV/5, в котором определена необходимость командирования одной из Сторон или надлежащим специализированным учреждением специалиста, обладающего высоким уровнем знаний и опыта в области марикультуры.

Чужеродные виды и генотипы (Программный элемент 5)

43. В том, что касается оперативной цели 5.1, предусматривающей обеспечение более четкого представления о причинах интродукции чужеродных видов и генотипов и последствий таких интродукций для биологического разнообразия, секретариат приступил к анализу информации, данных и тематических исследований по этой теме и к распространению информации через механизм посредничества (см. <http://www.biodiv.org/jm/1-2-5.html>). В рекомендациях ВОНТТК IV/4 и V/5 речь идет о дополнительных мероприятиях в рамках общего вопроса о чужеродных видах, которые создают угрозу видам, экосистемам и естественным местам обитания.

44. В соответствии с оперативной целью 5.2 в информационном документе (UNEP/CBD/COP/5/INF/9), подготовленном к пятому совещанию Конференции Сторон, приводится анализ пробелов в существующих и предлагаемых правовых документах, руководящих принципах и процедурах, а также анализируется информация о мероприятиях национального и международного характера.

45. Секретариат приступил к обобщению ссылок на происшествия, вызванные интродукцией чужеродных видов и генотипов, которые содержатся в национальных докладах и в других соответствующих источниках, в целях распространения данной информации через механизм посредничества.

Общие положения (Программный элемент 6)

46. В том, что касается оперативной цели 6.1, которая предусматривает создание базы данных по инициативам, касающимся программных элементов (в частности, комплексного регулирования морских и прибрежных районов), секретариат выявил источники соответствующей информации и провел анализ почерпнутой в национальных докладах информации, относящейся к оперативным целям. Однако на просьбу секретариата о представлении материалов откликнулось лишь ограниченное число Сторон, стран и соответствующих организаций и органов. Конкретная оценка имеющейся в наличии информации будет проведена с помощью экспертов, чьи кандидатуры будут выбраны из реестра экспертов, а их выводы будут распространены через механизм посредничества в ходе осуществления следующего этапа программы работ.

47. Информация о базе данных об экспертах, создание которой предусмотрено в оперативной цели 6.2, приводится ниже, в пункте 54.

48. Благодаря вкладу, любезно предоставленному правительством Швеции, секретариат подготовил брошюру, в которой рекламируется Джакартский мандат и программа работ по его осуществлению. Данная брошюра должна быть опубликована ко времени проведения пятого совещания Конференции Сторон; затем она будет направлена во все национальные координационные центры, другим правительствам, а также соответствующим организациям и органам.

49. Секретариат был извещен правительством Швеции о достигнутых результатах в ходе налаживания партнерских связей между правительством Швеции и правительством Индонезии в целях дальнейшего поощрения Джакартского мандата и его осуществления, - с учетом важной роли, которую играет Индонезия в содействии осуществлению Джакартского мандата. В марте 2000 года правительства обеих стран должны провести двусторонние консультации.

С. Применение основных принципов осуществления программы работ, приведенных в приложении к решению IV/5, и связанные с этими принципами мероприятия

Экосистемный и осмотрительный подходы

50. Секретариат подготовил резюме развития концепции экосистемного подхода к сохранению и устойчивому использованию биологического разнообразия морских и прибрежных районов с учетом соответствующих решений Конференции Сторон. С этим резюме можно ознакомиться по адресу: <http://www.biodiv.org/jm/1-2-ecosystem.html>. Через веб-страницу можно связаться со страницей, на которой размещен доклад о методах применения данного подхода к морской и прибрежной окружающей среде. Данный доклад был представлен секретариатом на семинаре, проведенном в Осло в июне 1998 года и посвященном вопросу экосистемного подхода к охране Северного моря и к регулированию его ресурсов.

51. Секретариат разработал определенные указания относительно осмотрительного подхода, с которыми можно ознакомиться по адресу: <http://www.biodiv.org/jm/1-2-precautionary.html>.

Значимость науки, включая Глобальную инициативу в области таксономии

52. Секретариат проводит на регулярной основе мониторинг главных научных программ и программ мониторинга, относящихся к вопросам Джакартского мандата, и принимает активное участие в деятельности, осуществляемой в рамках Глобальной оценки международных водных систем. С учетом просьбы Конференции Сторон -

обеспечить принятие особых мер в поддержку Глобальной инициативы в области таксономии - секретариат наладил связь с рядом соответствующих проектов, ориентированных на область таксономии, с конкретной целью создания потенциала для распространения через интернет таксономической информации, касающейся морских и прибрежных районов. В число данных проектов входит, в частности, Европейский реестр морских организмов (региональное мероприятие) и Реестр морских организмов Межправительственной океанографической комиссии (МОК) при ЮНЕСКО (глобальная инициатива, осуществляемая в рамках федерации таксономических баз данных при ДИВЕРСИТАС «Виды 2000»). Доступ к обеим базам данных обеспечивается через веб-сайт Джакартского мандата: <http://www.biodiv.org/jm/4.html>.

Реестр экспертов

53. Секретариат разработал указания для экспертов посредством подготовки: i) брошюры, содержащей соответствующие рекомендации и решения ВОНГТК и Конференции Сторон, а также включающей введение к процессу и полный аналитический указатель, облегчающий информационный поиск; ii) общего обзора сформулированных Конференцией Сторон задач, мандата и принципов работы специалистов, включенных в реестр экспертов; iii) вопросов для экспертов, касающихся существа. Составление базы данных по экспертам завершено и доступ к ней осуществляется через механизм посредничества Конвенции <http://www.biodiv.org/roster.html>. Процедура поддержания базы данных Секретариатом предусматривает регулярное обновление данных (см. также рекомендацию ВОНГТК V/14 о специальных группах технических экспертов). Отдельные эксперты принимали участие в работе совещаний экспертов (совещание контактных групп и Консультация экспертов по обесцвечиванию кораллов) и в проведении оценки документов специалистами одинаковой квалификации, включая информационные документы по биологическому разнообразию морских и прибрежных районов, подготовленные для пятого совещания Конференции Сторон (UNEP/CBD/COP/5/INF/6-9).

Местные и коренные общины

54. Согласно решению IV/5, при осуществлении программы работ следует прибегать к использованию научных, технических и технологических знаний местных и коренных общин во исполнение положений статьи 8 j) Конвенции. Секретариат представил результаты проведенного анализа связей между возможной программой работ по статье 8 j), которая была должным образом учтена в ходе подготовки рабочих документов к первому совещанию специальной межсессионной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 j), и соответствующими положениями Конвенции о биологическом разнообразии. Это совещание должно состояться в Севилье с 27 по 31 марта 2000 года.

Уровни осуществления: сотрудничество с соответствующими конвенциями, организациями и органами, а также поддержка, которую Стороны оказывают работе секретариата

55. В рамках сотрудничества с партнерскими конвенциями и инициативами, организациями и органами в основном рассматривается: совместное согласование соответствующих положений, программ и мероприятий в области биологического разнообразия морских и прибрежных районов; положения об оказании Секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии технической помощи в разработке документов или положений, конкретно нацеленных на сохранение и устойчивое использование биологического разнообразия морских и прибрежных районов как в региональном, так и в глобальном масштабе; а также осуществление совместных мероприятий и разработка конкретных продуктов. В приложении I к настоящей записке перечислены региональные и международные партнерские конвенции, организации и органы, с которыми секретариат

сотрудничает на регулярной основе, а также приводятся результаты такого сотрудничества и предлагаемые последующие действия.

56. Начиная с сентября 1998 года правительство Швеции выделяет старшего эксперта для оказания содействия в рекламировании Джакартского мандата и его программы работ на различных региональных и международных форумах. Этот вклад позволяет секретариату расширять свое представительство на соответствующих совещаниях. Правительство Италии - в целях оказания поддержки в реализации программ работ по морским, прибрежным и внутренним водным ресурсам - продлило командировку младшего сотрудника по программам до января 2000 года (общий срок командировки составил два с половиной года и завершился в первых числах января 2000 года), а правительство Нидерландов выделило эксперта для оказания помощи в подготовке документации, связанной с реестром экспертов.

D. Разработка организационной инфраструктуры

57. В декабре 1999 года Исполнительному секретарю было предложено принять участие в неофициальном консультативном процессе открытого состава, созданном в соответствии с резолюцией 54/33 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в целях рассмотрения вопросов, связанных с океанами и морским правом, в разработке механизма налаживания сотрудничества между соответствующими организациями и в согласовании их действий. Исполнительный секретарь выразил заинтересованность в участии в этом важном процессе и внес значительный вклад в работу первого совещания неофициального консультативного процесса открытого состава, которое будет проводиться в Нью-Йорке с 30 мая по 2 июня 2000 года.

IV. ДОКЛАД О ХОДЕ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ РАБОТ ПО БИОЛОГИЧЕСКОМУ РАЗНООБРАЗИЮ ЛЕСОВ

A. Введение

58. В соответствии с рекомендациями Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям II/1 и II/8 Конференция Сторон на своем третьем совещании (решение III/12) предложила Исполнительному секретарю подготовить программу работ, ориентированную на биологическое разнообразие лесов. В соответствии с этой просьбой Исполнительный секретарь создал реестр экспертов по биологическому разнообразию лесов и, пользуясь этим перечнем экспертов, созвал первое совещание контактной группы при финансовой поддержке правительства Финляндии. Совещание проходило в Хельсинки в июне 1997 года; на нем были определены возможные аспекты для включения их в трехлетнюю программу работ по биологическому разнообразию лесов.

59. На своем третьем совещании ВОНТТК рассмотрел проект программы работ, внес в него поправки и рекомендовал Конференции Сторон принять его (рекомендация III/3). Конференция Сторон на своем четвертом совещании приняла решение IV/7 о биологическом разнообразии лесов и одобрила программу работ, содержащуюся в приложении к данному решению.

60. На своих четвертом и пятом совещаниях ВОНТТК рассмотрел достигнутые результаты по реализации программы работ и рекомендовал Конференции Сторон провести ряд мероприятий в целях более успешной реализации этой программы (рекомендации IV/1, V/7 и V/14).

61. В настоящем докладе о ходе реализации программы работ по биологическому разнообразию лесов освещаются мероприятия, реализованные, с одной стороны – секретариатом Рамсарской конвенции, ФАО, Глобальным экологическим фондом (ГЭФ),

Международной организацией по тропической древесине (МОТД), ЮНЕП и Центром международных научных исследований по лесоводству (ЦМНИЛ), а с другой – секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии за период времени между принятием Конференцией Сторон программы работ в мае 1998 года и февралем 2000 года.

62. Основное внимание в докладе обращается на осуществление первых трех программных элементов, поскольку Конференция Сторон, возможно, пожелает включить реализацию четвертого программного элемента во 2 и 3 фазы программы работ, как указывается в приложении к решению IV/7. Текст доклада приводится под следующими заголовками: i) программа работ по биологическому разнообразию лесов; ii) оценка положения дел и тенденций, выявление вариантов сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия лесов; iii) сотрудничество с соответствующими конвенциями, организациями и органами; iv) вклад соответствующих конвенций, организаций и органов в реализации программы работ по биологическому разнообразию лесов; и v) содействие реализации программы работ.

В. Программа работ по биологическому разнообразию лесов

Программный элемент 1: Глобальные и межсекторальные экосистемные подходы

63. В рамках данного программного элемента рассматривается три основных вопроса: экосистемный подход, традиционные знания, касающиеся лесов, и охраняемые районы.

64. В том, что касается экосистемного подхода, осуществлению программы работ содействуют указания и принципы, которые ВОНТТК рекомендовал Конференции Сторон (см. рекомендацию ВОНТТК V/10). Взяв за основу экосистемный подход, секретариат занимается разработкой методологий, обеспечивающих более широкое учитывание соображений биологического разнообразия и устойчивого использования лесов при глобальном подходе к устойчивому лесопользованию. Секретариат использует в своей работе следующее:

a) «Основные нормы и оперативные руководящие принципы подготовки, реализации и обзора национальных программ по лесоводству», разработанные ЮНЕП и ФАО (http://www.fao.org/forestry/foda/nfp/bas_prin/english/httoc.htm);

b) методологию и практические указания по сохранению *in-situ* генетических ресурсов леса, подготовленные ФАО в сотрудничестве с Центром семенного материала для лесов ДАНИДА и с другими партнерами (<http://www.fao.org/forestry/for/form/fogenres/homepage/insitu.stm#Insitu>; and <http://www.fao.org/forestry/for/form/fogenres/genresbu/124/124e/art19e.stm>);

c) руководство, разработанное ЮНЕП и Всемирным центром мониторинга и охраны окружающей среды (ВЦМООС) для национальных лесоводческих организаций, учреждений, занимающихся развитием, и других консультантов по созданию потенциала, в котором освещаются вопросы упрочения систем информации по лесам;

d) опыт, накопленный ЮНЕСКО в рамках функционирования ее двух основных международных инструментов, обеспечивающих основу для сохранения биологического разнообразия – Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия и Мировой сети биосферных заповедников (<http://www.unesco.org>); и

e) Билдербергский консенсус по комплексному регулированию природных ресурсов (семинар по комплексному регулированию природных ресурсов, Билдерберг, Нидерланды, 3-5 сентября 1999 г.), согласованный ЦМНИЛ и другими центрами, входящими в Консультативную группу по международным исследованиям в области сельского хозяйства (КГМИОСХ), с тем чтобы обеспечить более эффективный научно-

исследовательский экосистемный подход в рамках всей системы КГМИОСХ, а также к ее текущим инициативам, как например к Инициативе по будущим урожаям, к общесистемной программе по генетическим ресурсам и к общесистемной программе комплексной борьбы с вредителями (<http://www.cgiar.org/spipm/index.htm>).

65. Кроме того, секретариат направил письмо^{2/} (датированное 27 января 2000 года) в национальные координационные центры с просьбой представить тематические исследования по странам, которые применяют экосистемный подход в практической деятельности по устойчивому лесопользованию. Секретариат обобщит их и особо отметит содержащийся в них накопленный опыт, который будет представлен на рассмотрение Конференции Сторон на ее шестом совещании.

66. В отношении традиционных знаний, касающихся лесов (ТЗКЛ), секретариат Конвенции о биологическом разнообразии работал в тесном сотрудничестве с секретариатом Межправительственного форума по лесам (МФЛ) и содействовал подготовке доклада Генерального секретаря о традиционных знаниях, касающихся лесов, представленного на третьем совещании Форума. В ходе разработки методологий, активно содействующих включению аспекта ТЗКЛ в практику устойчивого лесопользования, секретариат использует, в частности, предлагаемые Межправительственным форумом по лесам меры в отношении ТЗКЛ, утвержденные на его четвертом совещании, которое проводилось в Нью-Йорке в феврале 2000 года. Меры, о которых идет речь, приводятся в докладе Форума (UNEP/CBD/COP/5/INF/16 и <http://www.un.org/esa/sustdev/forests.htm>). Кроме того, секретариат Конвенции о биологическом разнообразии рассмотрел доклад четвертого совещания МФЛ в ходе подготовки проекта документов к первому совещанию Специальной межсессионной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции о биологическом разнообразии (см. <http://www.biodiv.org/indig/Wg8jl/index.html>).

67. Секретариат приступил к сбору соответствующей технической и научной информации по сетям охраняемых районов на всех уровнях и по условиям организации сетей взаимодействия, пользуясь при этом:

а) опытом, накопленным ЮНЕСКО в рамках функционирования Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия и Мировой сети биосферных заповедников (<http://www.unesco.org>);

б) Международной технической консультацией ФАО/ЮНЕП по регулированию охраняемых районов и устойчивому сельскохозяйственному развитию (Хараре, Зимбабве, октябрь 1999 г.), озаглавленной: «Как привести в соответствие охраняемые районы и устойчивое сельскохозяйственное развитие?»;

в) предложениями МФЛ по мероприятиям, утвержденным на его четвертом совещании, в которых странам предлагается, в частности, взять на себя обязательства по защите, сохранению и обеспечению представленности всех типов лесов, а также разработать и внедрить надлежащие стратегии по охране всего комплекса ценностей лесов, уделяя особое внимание биологическому разнообразию (<http://www.un.org/esa/sustdev/forests.htm>);

^{2/} С данным письмом можно ознакомиться на веб-сайте Конвенции о биологическом разнообразии: <http://www.biodiv.org/forests/call-for-CS.html>

д) картами ЮНЕП/ВЦМООС пятнадцати стран/регионов с умеренным и бореальным климатом, на которых показанный тип леса покрывается по принципу кальки очертаниями охраняемых районов;^{3/} и

е) итогами Второго всемирного съезда МСОП по вопросам охраны природы, который будет проведен в Аммане, Иордания, 4-11 октября 2000 года. Темой амманского съезда является «экопространство», означающее, что экологическая защита является по различным географическим характеристикам необходимой предпосылкой социальной, экономической и даже политической безопасности людей (<http://www.iucn.org>);

Программный элемент 2: Анализ путей воздействия деятельности человека на биологическое разнообразие лесов

68. Секретариат приступил к оценке информации, касающейся причин обезлесения и деградации лесов, с тем чтобы представить на седьмом совещании ВОНТТК всесторонний анализ путей воздействия деятельности человека на биологическое разнообразие лесов. В своей работе секретариат использует, в частности:

а) текущую разработку ФАО механизма оценки риска, связанного с процессами обезлесения и фрагментации тропических лесов и воздействиями этих процессов на биологическое разнообразие и генетические ресурсы лесов;

б) проводимую ЮНЕП/ВЦМООС текущую научную оценку предполагаемого реагирования лесных экосистем на изменение климата;

в) предложения МФЛ по мероприятиям, утвержденным на его четвертом совещании, в том числе практическими мерами по выявлению цепи обстоятельств, являющихся основными причинами обезлесения и деградации лесов в каждой стране;

г) научно-исследовательскую программу ЦМНИЛ по выявлению основных причин обезлесения и его программу в области биоразнообразия по изучению путей воздействия деятельности человека на биологическое разнообразие лесов (например, нарушение покоя в результате лесозаготовок или фрагментация) (<http://www.cgiar.org/cifor/research/projects/UCD.html>); и

д) итоги семинара, проведенного в Коста-Рике, по вопросу об основных причинах обезлесения и деградации лесов (Сан-Хосе, Коста-Рика, январь 1999 г.; <http://www.bionet-us.org/uc/uc-rpt.pdf>).

Программный элемент 3: Критерии и индикаторы биологического разнообразия лесов

69. Секретариат проводит в настоящее время оценку опыта, накопленного в результате реализации национальных и региональных процессов, и выявляет общие элементы и пробелы в рамках существующих инициатив в том, что касается индикаторов биологического разнообразия лесов, включая процессы, начатые в Хельсинки, Монреале, Тарапото, процессы ЮНЕП/ФАО по засушливым зонам Африки и Ближнего Востока и по району «Лепатерик».^{4/}

^{3/} Широкая публика может ознакомиться с данными картами на веб-сайте ВЦМООС, а в ЮНЕП они поступят в электронной и печатной форме.

^{4/} С информацией по этим процессам можно ознакомиться на веб-странице Конвенции о биологическом разнообразии, посвященной вопросам лесов: <http://www.biodiv.org/forests/>

70. В ходе реализации данных мероприятий секретариат учитывает, в частности:

а) текущую деятельность ФАО, стимулирующую разработку и применение общенациональных критериев и индикаторов устойчивого лесопользования;

б) деятельность ЮНЕП/ФАО по оказанию поддержки странам в засушливых районах Африки, Ближнего Востока и Азии при разработке и применении критериев и индикаторов устойчивого лесопользования (<http://www.fao.org/montes/foda/wforcong/publi/v6/t374e/2-1.htm>);

в) работу Международной организации по тропической древесине, касательно разработки критериев и индикаторов, связанных с торговлей и эффективностью использования тропических лесов (<http://www.itto.or.jp/policy/pds9/contents.html>);

г) деятельность Африканской организации по тропической древесине, которая совместно с ЦМНИЛ разрабатывает критерии и индикаторы по отдельным элементам в целях повышения рыночной конкурентоспособности в связи с сертификацией;

д) научно-исследовательскую деятельность ЦМНИЛ в области применения критериев и индикаторов на территории различных экологических районов в отношении обитателей лесов и общинного лесоводства.

С. Оценка положения дел и тенденций в области биологического разнообразия лесов и выявление вариантов его сохранения и устойчивого использования

71. Во исполнение пункта 12 решения IV/7 Конференции Сторон Исполнительный секретарь подготовил для рассмотрения ВОНТТК на его пятом совещании записку (UNEP/CBD/SBSTTA/5/8), в которой приводится предварительная оценка существующих знаний и методик проведения оценки положения дел и тенденций в области биологического разнообразия лесов. Учитывая тот факт, что тема биологического разнообразия лесов будет всесторонне изучена на седьмом совещании Вспомогательного органа, к проведению оценки применяется поэтапный подход. Процесс оценки, начатый на пятом совещании Вспомогательного органа, будет завершен на его седьмом совещании, с тем чтобы Конференция Сторон смогла рассмотреть итоги данной оценки на своем шестом совещании.

72. С учетом пункта 10 решения IV/7 Конференции Сторон Исполнительный секретарь подготовил – на основании данных, содержащихся в национальных докладах - сводный доклад по информации, касающейся биологического разнообразия лесов (UNEP/CBD/COP/5/INF/18). Кроме того, Исполнительный секретарь планирует реализацию процесса научно-технической оценки, охватывающей как тематические, так и сквозные области (UNEP/CBD/COP/5/17 и UNEP/CBD/COP/5/INF/1).

Д. Сотрудничество с соответствующими конвенциями, организациями и органами

Рамочная конвенция Организации Объединенный Наций об изменении климата

73. Исполнительный секретарь принимал участие в работе четвертого (Буэнос-Айрес, Аргентина, ноябрь 1998 г.) и пятого (Бонн, Германия, ноябрь 1999 г.) совещаний Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенный Наций об изменении климата. В Буэнос-Айресе он передал Конференции Сторон решение IV/7. Во исполнение рекомендации V/7 ВОНТТК Исполнительный секретарь налаживает связь с секретариатом Конвенции об изменении климата, с тем чтобы, в частности, изыскивать пути и средства учитывания соображений биологического разнообразия лесов в будущих

мероприятиях Конвенции об изменении климата, касающихся лесов и поглощения углерода.

Конвенция Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием

74. Исполнительный секретарь принимал участие в работе второго (Дакар, Сенегал, декабрь 1998 г.) и третьего (Ресифи, Бразилия, ноябрь 1999 г.) совещаний Конференции Сторон Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием. На совещании в Дакаре он передал Конференции Сторон решение IV/7. В соответствии с рекомендацией V/8 ВОНТТК разрабатывается - в сотрудничестве с секретариатом Конвенции по борьбе с опустыниванием - программа совместных работ по засушливым и субгумидным землям, в которой учитывается программа работ по биологическому разнообразию лесов.

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО)

75. С учетом памятной записки, подписанной с ФАО в июне 1997 года, и рекомендаций V/7 и V/14 ВОНТТК секретариат Конвенции о биологическом разнообразии планирует в настоящее время разработку совместных мероприятий с ФАО, касающихся, в частности, проведения оценки положения дел и тенденций в области биологического разнообразия лесов и выявления вариантов его сохранения и устойчивого использования.

76. Учитывая пункт 4 решения IV/7 Конференции Сторон и проведенную ФАО Оценку лесных ресурсов 2000 (ОЛР 2000), а также основные данные, касающиеся положения дел и изменений на лесных территориях, ФАО представляет доклады по целому ряду вопросов, связанных с экологией лесов, как например влияние изменяющихся условий в лесах на их биологическое разнообразие и процессы углеродного цикла. ФАО занимается также подготовкой обзора разнообразия видов, связанных с лесами, и карты экологических зон мира.

Межправительственный форум по лесам (МФЛ)

77. Исполнительный секретарь принимал участие в работе второго совещания МФЛ, проводившегося в Женеве в августе-сентябре 1998 года, и представил на этом совещании решение IV/7. Исполнительный секретарь был также представлен на третьем совещании, проводившемся в Женеве в мае 1999 года, и на четвертом и последнем совещании Форума, проводившемся в Нью-Йорке в феврале 2000 года. Являясь ведущим консультантом в вопросах традиционных знаний, связанных с лесами, в работе МФЛ и членом Межведомственной целевой группы по лесам, Исполнительный секретарь подготовил проект записки, содействующей работе над докладом Генерального секретаря по традиционным знаниям, связанным с лесами, который будет представлен на третьем совещании МФЛ.

78. Исполнительный секретарь принимал участие в инициативе правительства Коста-Рики и неправительственных организаций по Основным причинам обезлесения и деградации лесов (межсессионное совещание МФЛ) и в работе совещания, проводившегося в Сан-Хосе, Коста-Рика, в январе 1999 года (см. доклад, размещенный на <http://www.bionet-us.org/uc/uc-rpt.pdf>), и передал совещанию соответствующую информацию о программе работ в области биологического разнообразия лесов.

Центр международных научных исследований по лесоводству (ЦМНИЛ)

79. В октябре 1999 года секретариат подписал с ЦМНИЛ меморандум о договоренности. В соответствии с этим меморандумом секретариат обеспечил поддержку со стороны ЦМНИЛ проектной разработки предварительной оценки положения дел и

тенденций в области биологического разнообразия лесов и выявления вариантов его сохранения и устойчивого использования. Эта предварительная оценка приводится в записке, которую Исполнительный секретарь подготовил для рассмотрения ВОНТТК (UNEP/CBD/SBSTTA/5/8).

Е. Вклад соответствующих конвенций, организаций и органов в осуществление программы работ по биологическому разнообразию лесов

80. В соответствии с пунктами 2, 5 и 6 решения IV/7 Конференции Сторон Исполнительный секретарь предложил соответствующим конвенциям, организациям и органам представить информацию соответственно их вкладу в осуществление программы работ по биологическому разнообразию лесов. Полученная информация представлена в настоящем разделе и, в соответствующих случаях, выше, в разделе В.

Рамсарская конвенция

81. В своем определении «водно-болотных угодий» Рамсарская конвенция признает наличие разнообразных типов лесных водно-болотных угодий, и обозначила почти 300 мест в качестве Водно-болотных угодий международного значения, на территории которых находятся водно-болотные экосистемы, имеющие в своем составе лесные массивы. Во втором плане совместной работы Конвенции о биологическом разнообразии и Рамсарской конвенции на период 2000 – 2001 годов упоминаются лесные экосистемы (раздел 3.1) и соответствующие меры, которые должны быть приняты. Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии сотрудничает с секретариатом Рамсарской конвенции в целях осуществления аспектов решения IV/7, связанных с лесами, и выполнения плана совместной работы.

Глобальный экологический фонд (ГЭФ)

82. За период с января 1998 года по июнь 1999 года ГЭФ утвердил семь проектов, в которых решаются вопросы, связанные с лесами. К следующему отчетному периоду ГЭФ уже разрабатывает 13 проектов, касающихся лесных экосистем.

Международная организация по тропической древесине (МОТД)

83. В январе 2000 года секретариат МОТД представил Исполнительному секретарю свой доклад, в котором приводится описание 78 проектов, связанных с лесами, проводимых в 20 странах.. Несколько из этих проектов связаны с программой работ по биологическому разнообразию лесов, и в них конкретно рассматриваются вопросы устойчивого использования биологического разнообразия и охраняемых районов.

Ф. Содействие осуществлению программы работ

Обновление данных по биологическому разнообразию лесов на веб-сайте Конвенции

84. Исполнительный секретарь обновил данные по биологическому разнообразию лесов на веб-сайте Конвенции с учетом новых элементов. Сейчас в эту информацию на веб-сайте включено и особо выделено решение IV/7, и связанная с ним программа работ, а также другие соответствующие решения Конференции Сторон и рекомендации ВОНТТК. Здесь же содержится соответствующая информация, касающаяся связанных с лесами процессов (например, МФЛ), даются новые ссылки на научно-техническую документацию и адреса связи с соответствующими организациями.

Уточнение реестра экспертов по биологическому разнообразию лесов

85. По состоянию на февраль 2000 года в реестр экспертов по биологическому разнообразию лесов Конвенции было включено 392 специалиста из 91 страны. Уточненный реестр экспертов будет использоваться в ходе предстоящих мероприятий, - которые будут осуществляться в рамках реализации программы работ, как например проведение экспертиз специалистами одинаковой квалификации, - а также для совещаний контактных групп или специальной группы технических экспертов, которая будет создана в соответствии с рекомендацией V/14 Вспомогательного органа по научным техническим и технологическим консультациям о специальных группах технических экспертов.

Приложение I

ПЕРЕЧЕНЬ КОНВЕНЦИЙ, ОРГАНИЗАЦИЙ И ОРГАНОВ, С КОТОРЫМИ УСТАНОВЛЕННЫ ПАРТНЕРСКИЕ ОТНОШЕНИЯ В ОБЛАСТИ БИОЛОГИЧЕСКОГО РАЗНООБРАЗИЯ МОРСКИХ И ПРИБРЕЖНЫХ РАЙОНОВ И ЛЕСОВ, И РЕЗУЛЬТАТЫ СОТРУДНИЧЕСТВА С СЕКРЕТАРИАТОМ КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ (СКБР)^{5/}

НАЗВАНИЕ КОНВЕНЦИИ, ОРГАНИЗАЦИИ ИЛИ ОРГАНА	ПОЯВЛЯЮЩИЕСЯ ИЛИ ПРОГНОЗИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ СОТРУДНИЧЕСТВА	ПОСЛЕДУЮЩИЕ ДЕЙСТВИЯ
БИОЛОГИЧЕСКОЕ РАЗНООБРАЗИЕ МОРСКИХ И ПРИБРЕЖНЫХ РАЙОНОВ		
РЕГИОНАЛЬНЫЙ УРОВЕНЬ		
<p>Секретариат Постоянной комиссии для юго-восточной части Тихого океана (СПК) (являющийся секретариатом Конвенции о защите морской среды и прибрежных районов юго-восточной части Тихого океана – Лимской конвенции – и региональным координационным органом Плана действия для юго-восточной части Тихого океана).</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Регулярный обмен мнениями и информацией и совместное участие представителей в работе соответствующих совещаний каждой из сторон. • Предоставление секретариатом КБР технической помощи и рабочих документов. • Совещание экспертов СПК-КБР для анализа экологических последствий интродукции чужеродных видов (Винья-дель-Мар, сентябрь 1998). Доклад был представлен четвертому совещанию ВОНТТК в качестве информационного документа UNEP/CBD/SBSTTA/4/INF/5. • Семинар по вопросам воздействия марикультуры на среду прилегающих морских и прибрежных районов в юго-восточной части Тихого океана (Пуэрто Монт, октябрь 1999). • Третье совещание Специальной группы технических экспертов по морским охраняемым районам в юго-восточной части Тихого океана (Пунта Арена, декабрь 1999). 	<ul style="list-style-type: none"> • Дальнейший обмен мнениями и информацией по вопросам, касающимся биологического разнообразия морских и прибрежных районов юго-восточной части Тихого океана. • Дальнейшая реализация меморандума о сотрудничестве.

^{5/} Следующие организации выразили заинтересованность в развитии сотрудничества с секретариатом КБР в области биоразнообразия морских и прибрежных районов: секретариат Содружества, Международный совет по исследованию моря, Всемирный банк, Комиссия по сохранению живых морских ресурсов Антарктики, Арктический совет и его Рабочая группа по сохранению арктической фауны и флоры, Ассоциация государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) и секретариат Карибского сообщества (КАРИКОМ). В настоящее время рассматриваются условия организации сотрудничества с данными учреждениями.

НАЗВАНИЕ КОНВЕНЦИИ, ОРГАНИЗАЦИИ ИЛИ ОРГАНА	ПОЯВЛЯЮЩИЕСЯ ИЛИ ПРОГНОЗИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ СОТРУДНИЧЕСТВА	ПОСЛЕДУЮЩИЕ ДЕЙСТВИЯ
Региональный координационный орган Программы по окружающей среде Карибского района (КАР/РКО) (являющийся секретариатом Конвенции об охране и освоении морской среды Большого Карибского района – Картаженская конвенция – и ее Протокола об особо охраняемых районах и живой природе).	Вклад КАР/РКО в работу СКБР по соответствующим вопросам, например, предоставление региональных руководящих принципов по комплексному планированию и регулированию прибрежных и морских зон Большого Карибского района и общих принципов и критериев для охраняемых территорий в Большом Карибском районе, а также базы данных по морской охраняемой зоне в Большом Карибском районе (база данных МОЗБКР).	Пересмотр существующего меморандума о сотрудничестве в целях включения в него приложения с перечислением конкретных мероприятий для следующего этапа реализации программы работ.
Региональный координационный орган Средиземноморского плана действий (являющийся секретариатом Конвенции о защите морской среды и прибрежных районов Средиземного моря – Барселонская конвенция) и Региональный центр деятельности по особо охраняемым районам.	Учитывание положений КБР, касающихся биологического разнообразия морских и прибрежных районов в деятельности по осуществлению Протокола.	К пятому совещанию Конференции Сторон будет окончательно завершена разработка меморандума о сотрудничестве и рабочего приложения к нему.
Секретариат Региональной организации по защите морской среды (РОЗМС) (являющийся секретариатом Кувейтской конвенции) и секретариат Программы морской среды Красного моря и Аденоского залива (ПМСКМАЗ) (являющийся секретариатом Джебдской конвенции).	Оказание технической помощи РОЗМС и ПМСКМАЗ в разработке протоколов, касающихся биоразнообразия, и создание охраняемых районов на территориях, находящихся под юрисдикцией РОЗМС и ПМСКМАЗ.	Представление на рассмотрение Европейского союза предлагаемого проекта разработки протоколов, касающихся биоразнообразия и создания охраняемых районов на территориях, находящихся под юрисдикцией РОЗМС и ПМСКМАЗ.
Хельсинкская комиссия (ХЕЛКОМ) (секретариат Конвенции о защите морской среды Балтийского моря).	<ul style="list-style-type: none"> • Утверждение предложения о выявлении взаимосвязей в области биоразнообразия морских и прибрежных районов в целях развития сотрудничества между КБР и настоящей конвенцией. • Регулярный обмен мнениями, информацией и материалами, а также рассмотрение Хельсинкской комиссией положений КБР. 	<ul style="list-style-type: none"> • Дальнейшее развитие сотрудничества. • Что касается программного элемента 3 КБР по морским и прибрежным охраняемым районам, -ХЕЛКОМ рассмотрит на своем 21-ом совещании (в марте 2000 г.) рекомендацию об «Охране находящихся в опасности или подвергающихся непосредственной угрозе морских и прибрежных биотопов в районе Балтийского моря».

НАЗВАНИЕ КОНВЕНЦИИ, ОРГАНИЗАЦИИ ИЛИ ОРГАНА	ПОЯВЛЯЮЩИЕСЯ ИЛИ ПРОГНОЗИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ СОТРУДНИЧЕСТВА	ПОСЛЕДУЮЩИЕ ДЕЙСТВИЯ
Конвенции о защите морской среды северо-восточной части Атлантического океана (Конвенция OSPAR).	Обмен информацией и рассмотрение Комиссией OSPAR положений КБР.	Принятие Комиссией приложения V к Конвенции OSPAR, в котором идет речь о защите и рациональном использовании экосистем и биологического разнообразия морских районов и о конкретной стратегии по осуществлению приложения V.
ГЛОБАЛЬНЫЙ УРОВЕНЬ		
Секретариат Конвенции о водно-болотных угодьях (Рамсар).	<ul style="list-style-type: none"> • Поддержка Секретариатом Рамсарской конвенции Консультации экспертов КБР по обесцвечиванию кораллов. • План совместной работы на периоды 1998-1999 гг. и 2000-2001 гг. 	Дальнейшая координация деятельности по осуществлению соответствующих мероприятий в рамках плана совместной работы.
Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и ее Межправительственная океанографическая комиссия (МОК), Программа человек и биосфера (ЧИБ) и Центр по охране всемирного культурного и природного наследия (ЦОВКПН).	<ul style="list-style-type: none"> • Обмен информацией и материалами, в частности, по комплексному регулированию морских и прибрежных районов и по морским и прибрежным охраняемым районам. • Поддержка Глобальной инициативы в области таксономии посредством Реестра морских организмов ЮНЕСКО-МОК. • Выявление надлежащих мероприятий по просвещению и повышению осведомленности общественности в рамках Глобальной инициативы КБР-ЮНЕСКО по просвещению и повышению осведомленности общественности. 	<ul style="list-style-type: none"> • Выявление конкретных мероприятий для их совместной реализации в соответствии с решением, которое будет принято пятом совещанием Конференции Сторон касательно программы работ по Джакартскому мандату. • Дальнейшее осуществление меморандумов о сотрудничестве.
Программа ООН по окружающей среде (ЮНЕП).	<ul style="list-style-type: none"> • Согласование программ и мероприятий секретариата КБР и секретариатов региональных конвенций и планов действий ЮНЕП. • Оказание технической помощи механизму посредничества Глобального плана действий по охране морской среды от загрязнения в результате деятельности на суше. 	Двусторонний механизм налаживания сотрудничества (находится на стадии обсуждения).

НАЗВАНИЕ КОНВЕНЦИИ, ОРГАНИЗАЦИИ ИЛИ ОРГАНА	ПОЯВЛЯЮЩИЕСЯ ИЛИ ПРОГНОЗИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ СОТРУДНИЧЕСТВА	ПОСЛЕДУЮЩИЕ ДЕЙСТВИЯ
Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО).	<ul style="list-style-type: none"> • Обмен информацией по живым ресурсам морских и прибрежных районов, включая генетические ресурсы. • Помощь со стороны ФАО в проведении изучения последствий пополнения запасов биологического разнообразия морских и прибрежных районов (совместно с МЦРЖВР). 	Дальнейшие мероприятия должны быть определены обоими секретариатами.
Отдел ООН по вопросам океана и морскому праву (ОВОМП).	Совместный анализ взаимосвязи КБР и Конвенции ООН по морскому праву в целях сохранения и устойчивого использования глубоководных генетических ресурсов.	Секретариат КБР рассматривает план проведения анализа, разработанный ОВОМП.
Международная морская организация (ММО).	Обмен информацией, касающейся, в частности, чужеродных видов и генотипов морских и прибрежных районов и особо уязвимых районов.	Совместные перспективные мероприятия будут определены позже.
Международный институт океана (МИО).	<ul style="list-style-type: none"> • Обмен соответствующей информацией и материалами. • Вклад секретариата КБР в проведение МИО летних курсов подготовки молодых специалистов из развивающихся стран (на ежегодной основе). • Сотрудничество с МИО в организации Ямайского семинара по вопросам управления неметаллическими ресурсами в регионе (Очо Риос, август 1999). • Вклад МИО в проведение Консультации экспертов по обесцвечиванию кораллов. 	Пересмотр существующего меморандума о сотрудничестве в целях включения в него приложения с перечислением конкретных мероприятий для совместной реализации в ходе выполнения следующего этапа программы работ.
Глобальная оценка международных водных систем (ГОМВС).	Разработка процедур проведения оценки трансграничных акваторий, включая их биологическое разнообразие.	Секретариат КБР примет участие в работе совещаний и будет содействовать работе Целевой группы ГОМВС по разработке методик.
Международный центр регулирования живых водных ресурсов (МЦРЖВР).	<ul style="list-style-type: none"> • МЦРЖВР организовал Консультацию экспертов по обесцвечиванию кораллов. • Обмен информацией и материалами. 	Дальнейшее развитие сотрудничества.

НАЗВАНИЕ КОНВЕНЦИИ, ОРГАНИЗАЦИИ ИЛИ ОРГАНА	ПОЯВЛЯЮЩИЕСЯ ИЛИ ПРОГНОЗИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ СОТРУДНИЧЕСТВА	ПОСЛЕДУЮЩИЕ ДЕЙСТВИЯ
Международная инициатива по коралловым рифам (МИКР).	<ul style="list-style-type: none"> • Сотрудничество в целях содействия сохранению коралловых рифов и связанных с ними экосистем. • Секретарит КБР входит в состав Комитета МИКР по координации и планированию (ККП). • Помощь МИКР в организации Консультации экспертов по обесцвечиванию кораллов (октябрь 1999). • Резолюция ККП МИКР по вопросам обесцвечивания кораллов и изменению климата, направленная КБР (октябрь 1999), была включена в документ UNEP/CBD/SBSTTA/V/INF/5 и в таком виде распространена на пятом совещании ВОНТК. 	Дальнейшее развитие сотрудничества.
Всемирный союз охраны природы (МСОП).	<ul style="list-style-type: none"> • Помощь в организации Консультации экспертов по обесцвечиванию кораллов. • Сотрудничество в определении и отборе критериев для создания и регулирования МПОР. 	Дальнейшее развитие сотрудничества.
БИОЛОГИЧЕСКОЕ РАЗНООБРАЗИЕ ЛЕСОВ		
Секретариат Конвенции о водно-болотных угодьях (Рамсар).	План совместной работы на период 2000-2001 гг. по лесным водно-болотным угодьям.	Определение путей наиболее эффективной реализации мероприятий в рамках плана совместной работы по лесным водно-болотным угодьям.
Секретариат Рамочной конвенции ООН об изменении климата (РКИК).	Учитывание соображений биологического разнообразия лесов в будущих мероприятиях РКИК, касающихся лесов и поглощения углерода.	Установление связи с секретариатом РКИК, в частности, в отношении Специального доклада по землепользованию, изменениям в землепользовании и лесоводству Межправительственной группы по вопросам изменения климата для учитывания в нем соображений биологического разнообразия лесов.

НАЗВАНИЕ КОНВЕНЦИИ, ОРГАНИЗАЦИИ ИЛИ ОРГАНА	ПОЯВЛЯЮЩИЕСЯ ИЛИ ПРОГНОЗИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ СОТРУДНИЧЕСТВА	ПОСЛЕДУЮЩИЕ ДЕЙСТВИЯ
<p>Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и ее Межправительственная океанографическая комиссия (МОК), Программа человек и биосфера (ЧИБ) и Центр по охране всемирного культурного и природного наследия (ЦОВКПН).</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Увеличение объема информации по биологическому разнообразию лесов и функционированию лесных экосистем. • Надлежащие мероприятия по просвещению и повышению осведомленности общественности в рамках Глобальной инициативы КБР-ЮНЕСКО по просвещению и повышению осведомленности общественности. 	<p>Выявление тематических исследований в ходе применения экосистемного подхода в рамках Программы человек и биосфера (в частности, в существующих заповедниках).</p>
<p>Продовольственная и сельскохозяйственная организация ООН (ФАО).</p>	<p>Увеличение объема информации по биологическим ресурсам лесов, включая генетические ресурсы.</p>	<p>ФАО и КБР определяют дальнейшие виды деятельности, особенно такие, которые способствуют проводимой КБР оценке положения дел и тенденций в области биологического разнообразия лесов.</p>
<p>Центр международных научных исследований по лесоводству (ЦМНИЛ).</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Меморандум о сотрудничестве. • Повышение знаний и возможностей проводить оценку: <ul style="list-style-type: none"> i) опыта, накопленного в результате национальных и региональных процессов разработка критериев и индикаторов биологического разнообразия лесов; ii) путей воздействия деятельности человека на биологическое разнообразие лесов. 	<p>Упрочить основу деятельности по разработке индикаторов биологического разнообразия лесов и выявлению основных причин обезлесения и деградации лесов (о чем говорится в элементах 2 и 3 программы работ). Данные мероприятия могут быть окончательно разработаны ко времени проведения седьмого совещания Вспомогательного органа.</p>

НАЗВАНИЕ КОНВЕНЦИИ, ОРГАНИЗАЦИИ ИЛИ ОРГАНА	ПОЯВЛЯЮЩИЕСЯ ИЛИ ПРОГНОЗИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ СОТРУДНИЧЕСТВА	ПОСЛЕДУЮЩИЕ ДЕЙСТВИЯ
Межправительственный форум по лесам (МФЛ).	Содействие в подготовке документации для совещания МФЛ по традиционным знаниям, связанным с лесами (ТЗСЛ). Эти документы явились основой для дискуссии, в результате которой был составлен «Доклад Межправительственного форума по лесам на его четвертом совещании» (Нью-Йорк, 31 января – 11 февраля 2000 г.), касающийся ТЗСЛ.	Никаких конкретных последующих действий не предусматривается, поскольку Форум прекратил свою работу в феврале 2000 г.
Межведомственная целевая группа по лесам (МЦГЛ).	Секретариат КБР является членом этой целевой группы.	Участие в работе будущих совещаний целевой группы.
